

NIS. 2002020579

Bizkaiko Espetxeeko Tratamendu Batzordeak, 2022eko urtarrilaren 3ko bilkuran, hirugarren gradura iristeko proposamena (82.1 art. EE) egin dio Zuzendaritza Zentro honi, [REDACTED] [REDACTED] zigoruari dagokiona.

Espetxeen Erregelamenduaren 31.1 artikulua, Espetxeen Lege Organiko Orokorren (aurrerantzean, ELOO) 79. artikulua garatzen duenak, Zuzendaritza Zentroari eskumena ematen dio presoen sailkapena eta destinoa erabakitzeko. Tratamendu Batzarrak egindako proposamenak sailkapen-prozesu orotan kontuan hartu beharreko aldagaiei buruzko funtsezko datuak jasotzen eta baloratzen ditu.

Proposamena egiterakoan arauzko izapide guztiak bete direla egiaztatuz gero, une honetan, proposamenaren edukiarri buruzko iritzia eman daiteke, eta zuzenbidearen arabera ebatzi.

Espetxeetako Erregelamenduaren 102.4 artikulua adierazten du hirugarren graduan sailkatuko dela, "inguruabar pertsonalengatik eta presondegikoagatik, erdi-askatasuneko bizimodua" egiteko gaitasuna duen pertsona".

Gaitasun hori duen ala ez zehazteko, kontuan hartu beharko dira, beraz, Erregelamenduaren 102.2 artikulua adierazitako irizpide guztiak, lege organikoan aipatutako aginduekin bat datorrien araberak: barneratuaren nortasuna eta historia pertsonala, dibiduala, familiara, soziala eta delituetan parte hartzea, zigorren iraupena, itzultzeko giza-egoerak eta kasu bakoitzean eta une

La Junta de Tratamiento del Centro Penitenciario de Bizkaia, en su sesión del día de enero de 2022, ha formulado a este Centro Directivo propuesta de progresión a tercer grado art. 82.1 RP, correspondiente al penado [REDACTED]

El artículo 31.1 del Reglamento Penitenciario que desarrolla el artículo 79 de la Ley Orgánica General Penitenciaria, confiere al Centro Directivo competencia para decidir clasificación y destino de los internos. propuesta formulada por la Junta de Tratamiento donde se halla el penado recogiendo los datos esenciales relativos a variables que han de ser tomadas en consideración en todo proceso de clasificación.

La constatación de haberse cumplidos todos los trámites reglamentarios en la formulación de dicha propuesta permite, en este momento pronunciarse sobre el contenido de la misma resolviéndola conforme a Derecho.

El artículo 102.4 del Reglamento Penitenciario indica que se clasificará en tercer grado a la persona interna que, "por sus circunstancias personales y penitenciarias, esté capacitada para llevar a cabo un régimen de semilibertad".

Para determinar si tiene o no esta capacidad habrá que tener en cuenta, pues, los criterios que señala el mismo artículo del Reglamento, en concordancia con los preceptos citados de la Ley Orgánica, la personalidad y el historial individual y delictivo del interno, la duración de las penas, el medio social al que




 biktimalogikoa  
 ikuspegi h...  
 Sari...

bakoltzean tratamendua ondo egiteko dauden baldintzaak, erraztasunak eta zailtasunak.

Baldintza orokorrez eta erantzukizun zibila betetzeaz gain (edo erantzukizun zibila bere gaitasunaren arabera konpromiso batekin partzialki bete izanaz gain), ELOOren 72.6 artikulua eskatzen du, terrorismo-delituengatik kondenatutako pertsonen kasuan, helburu eta baliabide terroristei uko egin izanaren zeinu argiak erakustea, eta jankidetzan aritzea, bai beste delitu batzuk eragozteko, bai delituaren ondorioak arintzeko, bai beste erantzule edo froga batzuk identifikatzeko, bai antolakunde kriminalen jarraipena eragozteko.

Xedapen horrek aukera ematen du inguruabar horiek berariaz egiaztatzeko, indarkeria bertan behera utzi, arbuiatu eta biktimei barkamena eskatzeko adierazpenak eginez. Inguruabar horiek txosten teknikoek bidez ere egiaztatu daitezke.

Esanbidezko adierazpen horiek ez dira eskatzen, formal hutsa. Horregatik, Espetxeratuaren Zaintzako Epalategi Zentralak eta Auzitegi Nazionalak ebatzi dute damu eta barkamen idazki formal, abstraktu eta estereotipatuak ez direla aski ELOOren 72.6 artikuluko betekizunak egiaztatutzat jotzeko.

Logika hori jarraituz, ez dirudi egokia idazki horiek hitzen literalasuna aztertzea, baizik eta orokorrean eta testuinguruaren eta helburu teleologikoaren arabera.

Aldi horretatik, badirodi legegileek dimentsio

recursos, facilidades y dificultades existentes en cada caso y momento para el buen éxito del tratamiento.

Además de los requisitos generales y de la satisfacción de la responsabilidad civil (o haber satisfecho parcialmente la misma con un compromiso en tal sentido en función de su capacidad), el artículo 72.6 de la LOGP exige, en el caso de personas condenadas por delitos de terrorismo, mostrar signos inequívocos de desistimiento de los fines y los medios terroristas y colaborar, bien para impedir otros delitos, bien para atenuar los efectos de su delito, bien para identificar otros responsables o pruebas, bien para impedir la continuación de las organizaciones criminales a las que haya pertenecido.

Dicho precepto contempla la posibilidad de acreditar estas circunstancias mediante declaraciones expresas de desvinculación, repudio y abandono de la violencia y petición de perdón a las víctimas de su delito, así como por informes técnicos.

Las declaraciones expresas aludidas no constituyen un mero presupuesto formal. Por ello Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria y la Audiencia Nacional han considerado que los escritos formales, abstractos y estereotipados de arrepentimiento y perdón no bastan para tener por acreditados los requisitos del artículo 72.6 LOGP.

Atendiendo a dicha lógica no parece adecuado examinar dichos escritos desde la literalidad de sus palabras, sino en su conjunto y contexto y en su fin teleológico.

En este sentido parece que el legislador ha





biktimologikoa sartu nahi izan duela, eta ikuspegi horretatik ondorio erreparatzailea izan dezakeela biktimarengan kaltearen erantzukizuna hartzeak eta haren bidegabekeria onartzeak, biktimarekiko ulermenak eta enpatiak, edo erreparazioarako prestasunak. Horrek guztiak berezko balioa du biktimarengan, barkamena formaiki eskatzeaz harago.

Dena den, aipatutako adierazpen espresuak ez dira betekizun autonomoak. ELOOren 72.6 artikuluko lege-betekizuna eglaztatzeko orduan kontuan har daitezkeen elementuak dira, gradu-aurrerapenaren baldintzak betetzen diren haztatzeko.

Xedapen horren interpretazio sistemiko batek, ELOOren printzipio orokorrekin koherente izan behar du haren eskakizunak espetxe-aurrerapena ebaluatzeko modu kualifikatuzat hartzea (espetxe-tratamendua kontuan hartuta). Bai delituan atzera egitean, bai gizarteratzeari, arriskurik ezari eta kondena ez urratzeari buruzko aldeko pronostikoan.

Espetxe-tratamenduaren prozesuaren barruan, deklarazio horien ebaluazioa espedientearen agertzen diren gainerako elementuak kontuan hartuta egin behar da. Bereziki, espedientearen agertzen diren txosten teknikoak, lantalde teknikoaren irizpidea eta Tratamendu Batzordearen proposamena kontuan hartuta.

Hori guztia ikusita, egindako proposamena legez eskatutako betekizunetara egokitzen den aztertuko da.

Espetxe-aurrerapenaren zigor eta presonategiko-egonari buruzko datu garrantzitsuak dira

querido incorporar una dimensión victimológica, desde cuya perspectiva puede tener un efecto reparador en la víctima la responsabilización por el daño y el reconocimiento de su injusticia; la comprensión y empatía con la víctima o la disposición a su reparación. Todo lo cual tiene un valor propio en la víctima más allá de una petición formal de disculpa o perdón.

En cualquier caso, las declaraciones expresas citadas no son un requisito autónomo. Se trata de elementos que pueden ser tenidos en cuenta a la hora de acreditar el requisito legal del artículo 72.6 LOGP, para ponderar si se dan los requisitos de progresión de grado.

Una interpretación sistemática de dicho precepto, en coherencia con los principios generales de la LOGP, obliga a considerar sus exigencias como una forma cualificada de evaluar (a la vista de del tratamiento penitenciario), la progresión en el desistimiento del delito y un pronóstico favorable de reinserción y sobre la no peligrosidad y el no quebrantamiento de condena.

Enmarcadas en el proceso de tratamiento penitenciario la evaluación de dichas declaraciones debe realizarse atendiendo al resto de elementos que figuran en el expediente, y en particular a los informes técnicos que figuren en los mismos y al criterio de los equipos técnicos y de la propuesta de la Junta de Tratamiento.

A la vista de lo antedicho, cabe analizar si en la propuesta emitida concurren las circunstancias legalmente exigibles.

Son datos relevantes de la situación penal y penitenciaria del interno los siguientes:



honako hauek:

a) Presoa askatasunaz gabetzeko kondenak betetzen ari da, 20 urte guztira metatuak, ETA erakunde terroristaren barruan egindako erailketa salakera, kalte eta hondamen delituen egile gisa.

b) 2002ko azaroaren 26tik dago etenik gabeko espetxealdian. 2017ko azaroaren 17an bete zituen kondenaren  $\frac{3}{4}$  zatiak, eta 2022ko azaroan beteko du kondena osoa.

c) Erantzukizun zibila ordaintzera kondenatu izan da; horri dagokionez, konpromiso pertsonala hartu du ordaintzeko eta horretarako lan bat onartu gaitasun ekonomikoaren araberakoa. Eta ordaintzen ari da.

d) Edozein helburu edo bitarteko terroristatik aldentu izanaren zeinu argiak erakutsi ditu, eta adierazi du helburu eta bitarteko horiek baztertu dituela, eta aitortu egin duela delituzko ekintza horien biktimei eragindako kaltea eta mina. Horri dagokionez, bere gain hartzen du bere erantzukizun pertsonala, eta adierazten du konponketa- eta adiskidetze-prozesuetan aktiboki parte hartzeko borondatea duela, eragindako kaltea arintzeko eta antzeko egitateak gerta ez daitezen.

Azken puntuan adierazitakoa presoaren eskuz idatzitako idazkietan adierazi zen, bai eta espetxeke taldeak egindako elkarrizketen eta espedienteen dauden txosten teknikoetan ere.

Bere idatzietan berrerratuak aitortzen du bere

a) El interno se encuentra cumpliendo condenas privativas de libertad, que totalizan 20 años acumuladas, como autor de delitos de asesinato en grado de tentativa, daño y estragos cometidos en el seno de la organización terrorista ETA.

b) Permanece en prisión ininterrumpida desde el día 26 de noviembre de 2002. Ha cumplido las  $\frac{3}{4}$  partes de la condena el 17 de noviembre de 2017 y cumplirá la totalidad de la condena próximamente en noviembre de 2022.

c) Fue condenado al pago de responsabilidad civil, respecto a lo cual existe un compromiso personal para su satisfacción y un plan de pago en función de su capacidad económica, que viene cumpliendo.

d) Ha mostrado signos inequívocos de haberse desvinculado de cualquier fin o medio terrorista manifestando el rechazo de dichos fines y medios y el reconocimiento del daño y dolor causado a las víctimas de tales acciones delictivas, respecto al cual asume su responsabilidad personal y expresa su voluntad de ser participante activo en los procesos de reparación y reconciliación con el fin de atenuar el daño causado y para impedir la producción de hechos semejantes.

Lo apuntado en el último punto tanto queda de manifestó en los escritos manuscritos del interno, así como en los informes técnicos y las entrevistas realizadas por el equipo de la prisión que se acompañan en el expediente.

En sus escritos el interno reconoce el daño y el





akintzak eragindako mina, sahaski ospitaleratu  
saurten pertsonel egindako zauri larriak, damu  
da bere akintzak, eta adierazi nahi die bere  
biktimel sentitzen duela eragindako kaltea.  
Adierazi nahi die horrek biktimal egunero  
berekin daramatan sakonera zauri sakonak  
sendatzeko auzoaz, batak zauri fisikoak ezin  
dira ezabatu.

Bereak bezala akintza mingarri hortan egileak  
direnek biktima ugarrin eta gizartearen zauriak  
sendatzen lagundu behar dutela adierazten du.  
Erantzukizun zibilarri aurre egiteko lan egiten ari  
dela espetxeko eginkizunetan eta lantegi  
produktiboetan adierazi du.

Lantegi errestituratuoen parte hartzeak puztu  
dagoela adierazi du, sortu zituen zauriak  
sendatzen salatzeko eta bere akintzak jasan  
zitezunel eta bere malteak damu duela  
adierazteko, eta egindakoa desegin ezin badu  
ere, sortu zuen mina arintzeko konpromisoa  
hartzen duela adierazteko. Ildo horretan,  
horretarako prest dagoela adierazi du, nahiz eta  
kondenako hilabete batzuk bakarrik geratzen  
zaizkion.

Espetxeetako Administrazioak laster ezarriko  
dituen justizia errestituratu boko programen bidez  
erantzun dakioko jarrera horri, izan ere,  
barneratuak adierazi eta txostenek berresten  
dutenaren arabera, eragindako kaltearen  
erantzukizuna bere gain hartzen du, eta justizia  
leheneratzailea eta kaltea zeharka konpontzeko  
osagaia izan dezakoten akintzak gauzatzeko  
borondatea adierazten du.

Espetxeko langileekin egindako elkarrizketetan,  
eragindako mina aitortzen du, eta empatia  
egutzen du biktimel eragindako minarekin.

dolor que sus actos han generado, en concreto  
las graves heridas a las personas que resultaron  
hospitalizadas, se arrepiente de sus actos y  
quiere expresar a sus víctimas que siente el  
daño que causó con intención de restañar las  
heridas (no las físicas, que no se pueden  
eliminar), sino las profundas que todas las  
víctimas llevan cada día consigo.

Expresa que quienes, como él, son autores de  
esas dolorosas acciones, deben contribuir a  
sanar las heridas causadas en infinidad de  
víctimas y en la sociedad. Manifiesta que ha  
buscado poder hacer frente a la responsabilidad  
civil realizando destinos y trabajando en talleres  
productivos.

Manifiesta su disposición a tomar parte en  
talleres restaurativos para intentar sanar las  
heridas que generó y expresar a quienes  
sufrieron sus actos y a sus seres queridos que  
lo lamenta y que, aunque no pueda deshacer lo  
hecho, sí se compromete a aliviar el dolor que  
generó. En este sentido expresa estar dispuesto  
a ello, aunque le queden solamente unos meses  
de condena.

Dicha predisposición puede ser atendida  
través de los programas de justicia restaurati  
que la Administración penitenciaria va  
implementar próximamente, dado que a tenor  
lo que expresa el interno y corroboran  
informes, se responsabiliza del daño causado  
expresa su voluntad de llevar a cabo accio  
que pudieran mostrar un componente de jus  
restaurativa y de reparación indirecta del da

En las entrevistas con el personal del c  
muestra, según los informes, una actitu  
reconocimiento del daño y empatía con el



Txostenen arabera, bere jarrera pertsonala da (ez taldearena), eta jarduera errestauratiboetan edo konpontzailetan parte hartzeko prest dago.

Txosten psikologikoak horrelako gogoetak egiten ditu. Barmatuak elkarrizketa luzeetan parte hartu du, eta, horietan, delituaren inguruan duen jarrera aztertu da, horren inguruan hasieran zituen jarreretan sakontzen saiatuz. Elkarrizketa horietan, barmatuak alde batera utzi ditu hasierako defentsa-mekanismoak, norberaren disonantzia kognitiboak esplizituki aurre egiteko eta eragindako kalteari buruzko hausnarketan sakontzeko, ikuspegi zehatz eta pertsonal batetik eta alderdi kognitibo eta emozional bikoiztetik, pentsamendu-independentziak lagunduta. Txostenak nabarmentzen du pertsonalki eragindako kaltearen arbuio eta atsekabe sentimendua (zehazki, eraso egin zien bi ertzaini, eta izen-abizenekin identifikatzen ditu) eta biktimekiko erakutsitako empatia.

Txostena sinatzen duen profesionalaren iritziz, barmatuaren idatzizko eta ahozko lekukotzak ez du zalantzarik ematen terminoaren zentzu psikologikoan bere damuaren zintzotasunari buruz. Bere jokabidea iraganean erratutzat eta kaltegarritzat jotzen du. Eta eragindako kalteak arindu edo konpondu beharko lituzke. Aldi berean, bere delitu-jardueraren eta jarduera horretara eramán zuten baldintzatzaileen autokritika errealista eta ez oso autokonplazienteak egiten du.

lido horretan, espetxe-tratamendua eraginkorra izan dela edo eraginkorra izaten ari dela adierazten duten elementuak deudela ondorioztatatu behar da, eta aurrera egin dela.

de las víctimas desde una asunción personal y no grupal y su disposición a participar en actividades que tengan un factor restaurativo o de reparación.

El informe psicológico abunda en semejantes consideraciones. El interno ha participado en entrevistas extensas en las que se ha abordado su posicionamiento hacia el delito tratando de profundizar en sus posicionamientos iniciales al respecto. En dichas entrevistas el interno ha dejado al margen los iniciales mecanismos de defensa para afrontar de forma explícita las propias disonancias cognitivas y profundizar en la reflexión sobre el daño causado desde un punto de vistas concreto y personal y en la doble vertiente cognitiva y emocional, favorecido por su independencia de pensamiento. Destaca el informe el sentimiento de rechazo y pesar por el daño personalmente causado (en concreto a dos ertzainas a los que atacó e identifica con nombres y apellidos) y la empatía mostrada hacia las víctimas.

A juicio del profesional que firma el informe, el testimonio escrito y oral del interno no ofrece duda sobre la sinceridad de su arrepentimiento en el sentido psicológico del término estar afectado emocionalmente por una conducta propia que considera errada y dañina cuyos daños le gustaría paliar o reparar, al tiempo que realizar una autocrítica realista y poco autocomplaciente de su actividad delictiva y de los condicionantes que le llevaron a la misma.

En tal sentido cabe concluir la existencia de elementos que suponen que el tratamiento penitenciario ha sido eficaz o lo está siendo y que existe una progresión en tal sentido.





Inguruabar horiek, kondenatuta agertzen den delitu-egitateak kontuan hartuta, bete egiten dute Espetxeen Lege Organiko Orokorren 72.6 artikulua.

Gainera, egokitzapen-faktore gisa jasotzen dira: kondenaren betetze-denbora oso aurreratua; langileekin eta barneratu guztiekin bizikidetzatza ona izatea eta arauak errespetatzea; garbiketako laguntzalle gisa eta bereziki erizaintzako arduradun gisa jarduerak egitea, erantzukizun eta nekagarritasun bereziko lanpostua, preso berrien harrera eta COVID protokoloak kudeaketa dakarrelako, jardun bikainarekin; prestakuntza-jarduerak aprobetxatzea; zehapenik ez egotea, eta gorabeherarik ez izatea; familia-erloko laguntza izatea (harrera familiararen etxean), laneko ohiturak eta lan-erloko eskaintza izatea.

Arestian aipatutako faktore-multzook aurrekusten du egokitzapen-malla handia izango dela erregimen irekia aplikatzeko, erdi-askatasuneko erregimenean tratamenduarekin jarraitu ahal izateko, eta ez da beharrezkoa izango egokitzapen hori aldeztu aurretik irteerak edo baimenak hartzearekin egiaztatzea.

Horrenbestez, tratamenduan bilakaera ona izan dela erakusten duten faktoreak hauteman dira, eta balorazio positiboa egin da banakako tratamendu-programan programatutako jardueren artean.

Presoak dituen inguruabar indibidualak kontuan hartuta, ebazpen honetan azaldutakoak eta adierazitako arau-esparrua ikusita, bidezkoztat

Estas circunstancias, teniendo en cuenta los hechos delictivos por los que aparece condenado, llenan el contenido de las exigencias establecidas en el art. 72.6 de la Ley Orgánica General Penitenciaria.

Además, se recogen como factores de adaptación: el estado muy avanzado de cumplimiento de la condena; la buena convivencia con el personal y el conjunto de internos y el respeto a las normas; la realización de actividades como auxiliar de limpieza y particularmente como encargado de enfermería, puesto de especial responsabilidad y penosidad dado que conlleva la acogida de nuevos internos y protocolos COVID, con un desempeño excelente; el aprovechamiento de actividades formativas; la inexistencia de sanciones, ni incidentes; el apoyo familiar (cuenta con acogida en el domicilio familiar); disponer de hábitos laborales y de una oferta laboral contrastada y la planificación realista del proceso de reinserción social.

El conjunto antedicho de factores pronostica un grado de adaptación elevado para la aplicación del régimen abierto para que pueda continuar su tratamiento en régimen de semilibertad, sin que sea obligado contrastar dicha adaptación con el previo disfrute de salidas o permisos.

Se aprecian, en consecuencia, factores que evidencian una evolución favorable en el tratamiento, con una valoración positiva dentro de las actividades programadas en el programa individualizado de tratamiento.

En atención a las circunstancias individuales que concurren en el interno, expuestas en esta resolución y visto el marco normativo



Jotzen da hirugarren gradura pasatzea, orain arte egiten ari den tratamendua errazteko eta bere familia- eta gizarte-ingurunera hurbiltzea ahalbidetzeko eta birgizarteratzearen plangintza errealista sendotzeko.

Horregatik guztiagatik, Espetxeen Erregelamenduaren 106.2, 102.4 eta 86. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorritik, hirugarren gradura igarotzea erabaki da./ EE 82.1 Art.

Eta destinoa: Bizkaiko espetxea.

Sailkapena Espetxeen Erregelamenduaren 105. artikuluan ezarritako moduan berraztertuko da.

Ebazpen hau Fiskaltzari jakinaraziko zaio, Espetxeen Erregelamenduaren 107. artikuluan ezarritako ondorioetarako.

Jakinaraz bekio ebazpen hau bameratuari, eta adieraz bekio espetxe-zaintzako epailsaren aurrean errekurtoa jartzeko eskubidea duela, Espetxeen Lege Organiko Orokorren 76.2.f) artikuluan eta Espetxeen Erregelamenduaren 31.1 artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Esleitutako destinoaren aurka, gora jotzeko errekurtoa aurkeztu ahal izango zala Justizia Sailburuordetzari, jakinarazten denetik hilabeteko epean, 39/2015 Legearen 121. eta 122. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Vitoria-Gasteiz, 2022/02/23

KUDEAKETA-PROGRAMAREN ARDURADUNA

Bameratuarentzako kopia.

expresado, se considera procedente progresarlo a tercer grado con el fin de favorecer el tratamiento que viene desarrollando y permitir el acercamiento a su entorno familiar y social y la consolidación de la planificación realista de la reintegración social.

Por todo lo cual, conforme a lo establecido en los artículos 106.2, 102.4 y 86 del Reglamento Penitenciario se acuerda su progresión a tercer grado /art. 82.1 RP.

Y destino al centro penitenciario de Bizkaia.

La clasificación será reconsiderada en los términos establecidos en el artículo 105 del Reglamento Penitenciario.

La presente resolución será notificada al Ministerio Fiscal a los efectos establecidos en el artículo 107 del Reglamento Penitenciario.

Notifíquese la presente resolución al interno haciéndole saber el derecho que le asiste de recurso ante el Juez de vigilancia penitenciaria conforme a lo previsto en el artículo 76.2.f) de la Ley Orgánica General Penitenciaria y artículo 31.1 del Reglamento Penitenciario.

Contra el destino asignado se podrá interponer recurso de alzada ante la Viceconsejería de Justicia en el plazo de un mes desde su notificación, según lo dispuesto en los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015.

Vitoria-Gasteiz, 23/02/2022

EL RESPONSABLE DEL PROGRAMA DE GEST

Copia para el/la interno/a.